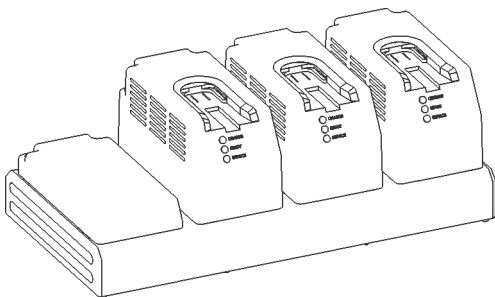




**BRASSELER USA**<sup>®</sup>  
SURGICAL POWER & ACCESSORIES



## **BSP MAX<sup>™</sup> II**

**CHARGEUR DE BATTERIE  
MODULAIRE À QUATRE  
EMPLACEMENTS**

---

**UNITÉ D'ALIMENTATION  
4 BAIES**

**PM-X00-520 (110 V)  
PM-X00-522 (230 V)**

---

**Baie de chargement de  
bloc-batterie standard**

**PM-X00-731**

*Rx Only*

*Mode d'emploi*

# Table des matières

---

Introduction	<i>Page 4</i>
Application	<i>Page 4</i>
Mises en garde	<i>Page 5</i>
Précautions	<i>Page 6</i>
Explication des symboles	<i>Page 6</i>
Caractéristiques	<i>Page 7</i>
Baie de chargement – PM-X00-731	<i>Page 8</i>
Installation et retrait	<i>Page 8</i>
Unité d'alimentation 4 baies – PM-X00-520 (110 V) et PM-X00-522 (230 V)	<i>Page 9</i>
Unité d'alimentation 4 baies et utilisation	<i>Page 9</i>
Chargement de bloc-batterie	<i>Page 10</i>
Dépannage	<i>Page 11</i>
Entretien et maintenance	<i>Page 13</i>
Recommandations concernant le nettoyage	<i>Page 14</i>
Spécifications	<i>Page 16</i>
Service de réparation	<i>Page 23</i>
Garantie	<i>Page 24</i>
Politique de retour des marchandises	<i>Page 25</i>
Mise au rebut des produits	<i>Page 26</i>
Informations de commande des produits	<i>Page 26</i>

## Introduction

---

Merci d'avoir choisi Brasseler USA® Surgical Power & Accessories comme fournisseur de votre système électrique pour gros os.

Les informations et les procédures décrites dans le présent manuel visent à aider les professionnels médicaux dans l'utilisation, l'entretien, le nettoyage, la stérilisation et la maintenance à long terme sûrs et efficaces du système électrique pour gros os BSPMAX™ II.

## Application

---

Les unités d'alimentation 4 baies BSPMAX™ II, PM-X00-520 et PM-X00-522, sont des unités conçues pour recevoir jusqu'à 4 baies de chargement modulaires de bloc-batterie standard, PM-X00-731. La baie de chargement modulaire de bloc-batterie standard est conçue pour charger le bloc-batterie 9,6 V, PM-X00-710 et le bloc-batterie 12 V, PM-X00-715 BSPMAX™ II.

## Mises en garde

---

- Seul des professionnels médicaux formés et expérimentés sont habilités à utiliser cet équipement. Le non-respect du mode d'emploi du BSPMAX™ Il peut entraîner des blessures corporelles chez le patient et/ou le personnel médical.
- NE PAS utiliser en cas de dommage apparent.
- Une protection oculaire est indispensable lors de l'utilisation de ces équipements.
- DANGER - Risque d'explosion. NE PAS utiliser dans des atmosphères contenant des gaz inflammables (anesthésiques, etc.) avec des concentrations dans les limites explosives. Ne pas utiliser dans la salle d'opération.
- Nettoyer l'unité d'alimentation 4 baies et la baie de chargement avant utilisation.
- NE PAS modifier l'unité d'alimentation 4 baies ou la baie de chargement.
- Toujours utiliser la baie de chargement Brasseler USA® pour charger les blocs-batteries. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles pour le patient et/ou le personnel médical.
- NE PAS utiliser l'unité d'alimentation 4 baies si le cordon d'alimentation ou la prise est endommagé(e).
- NE PAS modifier la terre du cordon d'alimentation de l'unité d'alimentation 4 baies.
- Brancher le cordon d'alimentation de l'unité d'alimentation 4 baies directement dans une prise électrique.
- NE PAS démonter ou réparer l'unité d'alimentation 4 baies ou la baie de chargement. Retourner à Brasseler U.S.A. Medical, LLC, pour entretien ou réparation. Le non-respect de cette consigne peut provoquer un choc électrique ou un incendie.
- Toujours débrancher le cordon d'alimentation de l'unité d'alimentation 4 baies avant de procéder au nettoyage afin de réduire le risque de choc électrique.
- Installer et mettre en service l'unité d'alimentation 4 baies conformément aux informations CEM contenues dans ce manuel. Les appareils de communication RF portables et sans fil peuvent affecter le fonctionnement de l'unité d'alimentation 4 baies.
- Dans certaines classifications de risque, l'Organisation mondiale de la Santé (OMS) ou les autorités réglementaires locales recommandent des procédures spéciales de traitement d'inactivation de MCJ (maladie de Creutzfeldt - Jakob). Consulter l'OMS et les règlements locaux pour plus d'informations.

## Précautions

---

- NE PAS stériliser l'unité d'alimentation 4 baies ou les baies de chargement.
- NE PAS connecter les unités d'alimentation 4 baies en série.
- RETIRER les blocs-batteries des baies de chargement quand l'unité d'alimentation 4 baies est éteinte pour éviter de décharger et/ou de détériorer les cellules des batteries.

## Explication des symboles

---



*Numéro de catalogue.*



*Interférences.*



*Attention.*



*Fabricant.*



*Date de fabrication.*



*Numéro de série.*



*Ne pas jeter. Éliminer les produits ou les recycler conformément aux lois et réglementations locales.*



*Risque de choc électrique, type B.*

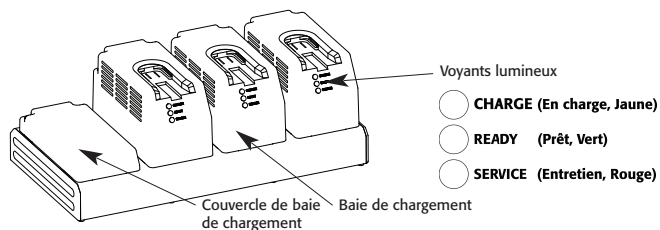


*Ne pas immerger.*

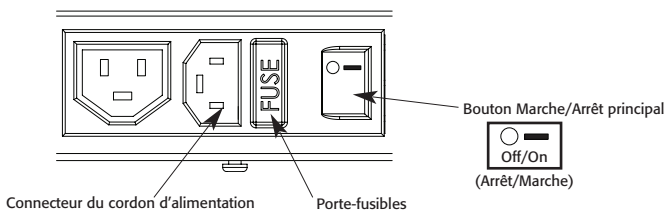


*Limite de température.*

## Caractéristiques



## Connexion électrique



- Connexion électrique – Connecte et déconnecte l'unité d'alimentation du secteur. La connexion électrique contient :
  - Porte-fusibles
  - Bouton Marche/Arrêt principal
  - Connecteur du cordon d'alimentation
- Baie de chargement – Baie modulaire de chargement de batterie pour blocs-batteries BSPMAX™ II. L'unité d'alimentation accepte jusqu'à quatre (4) baies de chargement.
- Couvercle de baie de chargement – Protège le ventilateur de refroidissement de l'unité d'alimentation et le connecteur de baie de chargement quand il n'est pas utilisé. Le couvercle ne doit être retiré que lors de l'installation d'une baie de chargement.
- Voyants lumineux
  - Fournissent des informations sur l'état du bloc-batterie lorsqu'ils s'allument.
  - Charge (En charge) - Jaune – Le bloc-batterie est en cours de chargement.
  - Ready (Prêt) - Vert – Le bloc-batterie est totalement chargé et prêt à l'emploi.
  - Service (Réparation) - Rouge – Échec du cycle de chargement.

## Baie de chargement – PM-X00-731

---

L'unité d'alimentation 4 baies peut être configurée avec une combinaison de baie(s) de chargement et de couvercle(s) de baie. Les unités d'alimentation 4 baies (PM-X00-520 et PM-X00-522), la baie de chargement de bloc-batterie standard (PM-X00-731) et le couvercle de baie de chargement (PM-X00-521) sont vendus séparément. L'unité d'alimentation charge jusqu'à quatre blocs-batteries simultanément.

### Précautions :

---

- NE PAS trop serrer les vis.
- NE PAS brancher le cordon d'alimentation au connecteur électrique à l'intérieur de la baie de chargement.

### Outil nécessaire :

---

- Tournevis Phillips standard # 2 (taille moyenne).

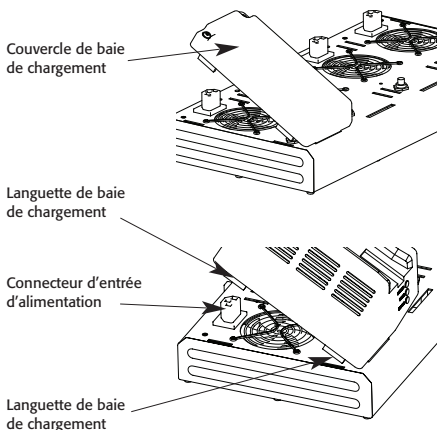
## Installation et retrait

---

### Installation de baie de chargement :

---

- Desserrer les vis et retirer le couvercle de la baie de chargement.
- Aligner la languette avant de la baie de chargement sur la fente de l'unité d'alimentation.
- Abaisser la baie de chargement dans les fentes latérales et le connecteur d'entrée d'alimentation correspondants. S'assurer que les languettes de la baie de chargement sont alignées sur les fentes de l'unité d'alimentation.
- Appuyer légèrement pour achever l'installation.
- Serrer les vis avec le tournevis.
- Vérifier que la baie de chargement est de niveau avec la surface supérieure de l'unité d'alimentation 4 baies et que la languette avant est engagée dans la fente d'alimentation.



### Retrait de baie de chargement :

---

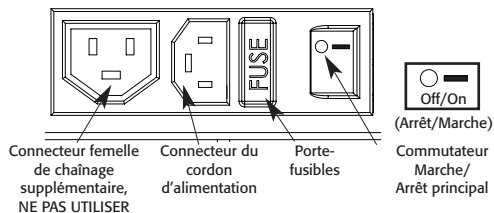
- Desserrer les vis.
- Retirer la baie de chargement.
- Installer le couvercle de baie de chargement (PM-X00-521).

## Unités d'alimentation 4 baies – PM-X00-520 (110 V) et PM-X00-522 (230 V)

L'unité d'alimentation 4 baies peut être configurée avec une combinaison de baie(s) de chargement et de couvercle(s) de baie. Les unités d'alimentation 4 baies (PM-X00-520 et PM-X00-522), la baie de chargement de bloc-batterie standard (PM-X00-731) et le couvercle de baie de chargement (PM-X00-521) sont vendus séparément. L'unité d'alimentation charge jusqu'à quatre blocs-batteries simultanément.

### Remplacement des fusibles sur l'unité d'alimentation 4 baies

1. Mettre l'interrupteur d'alimentation principal sur OFF (O).
2. Débrancher le cordon d'alimentation.
3. Pincer et extraire le porte-fusibles.
4. Remplacer par deux (2) fusibles T6,3 A (250 V)
5. Remettre en place le porte-fusibles.
6. Brancher le cordon d'alimentation.
7. Mettre l'interrupteur d'alimentation principal sur ON (-).



### Utilisation de l'unité d'alimentation 4 baies

1. Mettre l'interrupteur d'alimentation principal sur OFF (O).
2. Brancher l'extrémité femelle du cordon d'alimentation sur le connecteur correspondant à l'arrière de l'unité d'alimentation.
3. Brancher l'extrémité mâle du cordon d'alimentation à la prise murale.
4. Activer l'unité d'alimentation 4 baies en appuyant sur le commutateur d'alimentation principal sur la position ON (-). Les voyants lumineux clignotent quand l'unité d'alimentation est activée. Les voyants s'allument à l'insertion d'un bloc-batterie.

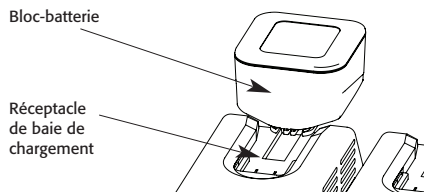


## Chargement de bloc-batterie

---

1. Insérer un bloc-batterie dans le logement de la baie de chargement.

2. Respecter les mises en garde, les précautions et les remarques contenues dans le manuel d'utilisation des blocs-batteries BSPMAX™ II PM-X00-710 (9,6 V) et PM-X00-715 (12 V).



3. Un seul voyant s'allume pour indiquer l'état du bloc-batterie.

- Tous clignotants - Le système est sous tension.
- Jaune (clignotant) - Test de diagnostic primaire pour déterminer le niveau de tension.
- Jaune (fixe) - Le bloc-batterie est en cours de chargement.
- Vert (fixe) - Le bloc-batterie est totalement chargé et prêt à l'emploi.
- Rouge (clignotant) - Test de diagnostic secondaire pour déterminer la capacité de charge.
- Rouge (fixe) - Le cycle de charge a échoué et le bloc-batterie doit être mis au rebut comme il convient (se reporter aux informations concernant la mise au rebut des produits dans le manuel d'utilisation des batteries).

- **CHARGE (En charge, Jaune)**
- **READY (Prêt, Vert)**
- **SERVICE (Entretien, Rouge)**

## Dépannage

Symptôme	Cause possible	Solution
Ventilateurs et voyants lumineux ne fonctionnent pas.	Cordon d'alimentation non branché.	Brancher le cordon d'alimentation.
	L'unité d'alimentation est désactivée (position Off).	Mettre le commutateur sur On (-)
	Les fusibles sont ouverts/grillés ou manquants.	Remplacer par des fusibles d'intensité nominale appropriée. Voir la section Remplacement des fusibles sur l'unité d'alimentation 4 baies.
	Absence de courant au niveau de la prise murale.	Vérifier le disjoncteur.
Le ventilateur de l'unité de chargement ne fonctionne pas.	La baie de chargement n'est pas installée correctement.	Voir la section Installation et retrait.
Les voyants ne fonctionnent pas sur les baies de chargement.	La baie de chargement n'est pas installée correctement.	Voir la section Installation et retrait.
	Les fusibles de l'unité d'alimentation sont ouverts/grillés.	Remplacer par des fusibles d'intensité nominale appropriée. Voir la section Remplacement des fusibles sur l'unité d'alimentation 4 baies.
	La batterie n'est pas installée correctement.	Installer correctement la batterie sur la baie de chargement.
	Les contacts de chargement sont sales.	Voir les recommandations concernant le nettoyage.
	Le bloc-batterie est défectueux.	Remplacer le bloc-batterie.
Une fois le bloc-batterie inséré dans la baie de chargement, le voyant rouge s'allume.	Les contacts de chargement sont sales.	Voir les recommandations concernant le nettoyage.
	Le bloc-batterie est à une température élevée.	Laisser refroidir 20 minutes, puis le réinsérer dans la baie de chargement.
	Fin du cycle de vie du bloc-batterie.	Remplacer le bloc-batterie.
	Le bloc-batterie n'est pas correctement stérilisé.	Remplacer le bloc-batterie.

## Dépannage (suite)

Symptôme	Cause possible	Solution
La baie de chargement ne se connecte pas totalement à l'unité d'alimentation	Défaut d'alignement de la prise électrique.	Envoyer l'unité d'alimentation et la baie de chargement à Brasseler U.S.A. Medical, LLC, pour réparation.
	Les tiges de la prise électrique sont tordues.	Envoyer la baie de chargement à Brasseler U.S.A. Medical, LLC, pour réparation.
Les voyants restent allumés quand le bloc-batterie n'est pas installé.	Dysfonctionnement de la baie de chargement.	Envoyer la baie de chargement à Brasseler U.S.A. Medical, LLC, pour réparation.
Les fusibles d'une unité d'alimentation sautent systématiquement.	Défaillance du circuit de la carte de chargement.	Envoyer l'unité d'alimentation à Brasseler U.S.A. Medical, LLC, pour réparation.
	Les fusibles n'ont pas le bon calibre.	Remplacer par des fusibles d'intensité nominale appropriée. Voir la section Remplacement des fusibles sur l'unité d'alimentation 4 baies.
	Une surtension s'est produite.	Installer un suppresseur de surtensions.
Les voyants ne s'allument pas quand le bloc-batterie est installé.	Dysfonctionnement de la baie de chargement.	Envoyer la baie de chargement à Brasseler U.S.A. Medical, LLC, pour réparation.
	Les fusibles sont ouverts/grillés ou manquants.	Remplacer par des fusibles d'intensité nominale appropriée. Voir la section Remplacement des fusibles sur l'unité d'alimentation 4 baies.
	Cordon d'alimentation non branché.	Brancher le cordon d'alimentation.
	L'unité d'alimentation est désactivée (position O).	Mettre le commutateur sur On (-)
	Absence de courant au niveau de la prise murale.	Vérifier le disjoncteur.

## Entretien et maintenance

---

Brasseler USA® Surgical Power & Accessories recommande que tous les composants BSPMAX™ II (pièces à main, coupleurs et accessoires à l'exclusion des blocs-batteries) soient retournés à Brasseler U.S.A. Medical, LLC, Service Réparation pour la maintenance préventive de routine tous les douze (12) mois.

Suivre un régime d'entretien régulier qui inclut le nettoyage de routine et une inspection approfondie pour les dommages éventuels. Une maintenance préventive de routine réalisée tous les douze (12) mois par Brasseler U.S.A. Medical, LLC, Service Réparation peut augmenter la fiabilité et prolonger la durée de vie de votre système électrique pour gros os BSPMAX™ II.

## Recommandations concernant le nettoyage

---

### *Précautions générales pour le nettoyage :*

---

- Suivre les précautions universelles et porter un équipement de protection lors de la manipulation et du nettoyage d'instruments contaminés.

### *Mises en garde :*

---

- NE PAS utiliser en cas de dommage apparent.
- NE PAS utiliser l'unité d'alimentation 4 baies en présence de gaz explosifs.
- NE PAS utiliser l'unité d'alimentation 4 baies si le cordon d'alimentation ou la prise est endommagé(e).
- NE PAS démonter ou réparer l'unité d'alimentation 4 baies. Retourner à Brasseler U.S.A. Medical, LLC, Service Réparation.

### *Précautions :*

---

- NE PAS immerger l'unité d'alimentation 4 baies ou les baies de chargement dans un liquide.
- NE PAS utiliser de solvants, lubrifiants ou autres produits chimiques pour nettoyer l'unité d'alimentation 4 baies ou les baies de chargement, sauf indication contraire.
- NE PAS laisser de l'eau s'accumuler sur l'unité d'alimentation 4 baies ou les baies de chargement.
- NE PAS stériliser l'unité d'alimentation 4 baies ou les baies de chargement.
- NE PAS nettoyer les contacts de chargement avec des produits abrasifs.
- Avant de changer les fusibles, régler le commutateur Marche/Arrêt principal sur OFF (O), puis débrancher le cordon d'alimentation.
- NE PAS utiliser dans les salles d'opération ou autres lieux en présence de gaz explosifs.
- NE PAS connecter les unités d'alimentation 4 baies en série.
- Retirer les blocs-batteries des baies de chargement quand l'unité d'alimentation 4 baies est éteinte pour éviter de décharger et/ou de détériorer les cellules des batteries.

## Recommandations concernant le nettoyage (suite)

---

### *Procédures de nettoyage :*

---

1. Mettre l'interrupteur d'alimentation principal sur OFF (O).
2. Retirer tous les blocs-batteries.
3. Débrancher le cordon d'alimentation de l'unité d'alimentation 4 baies de la prise.
4. Essuyer les surfaces extérieures de l'unité d'alimentation 4 baies et des baies de chargement avec un chiffon doux non pelucheux propre légèrement humecté avec un désinfectant hospitalier non abrasif.
5. Sécher immédiatement avec un chiffon doux non pelucheux propre.
6. Nettoyer les contacts de chargement avec un coton-tige légèrement imbibé d'alcool isopropylique. NE PAS nettoyer les contacts de chargement avec des produits abrasifs.
7. S'assurer que l'équipement est complètement sec avant de le rebrancher.
8. Inspecter pour vérifier l'absence de dommages et de dysfonctionnements. Retourner les composants endommagés à Brasseler U.S.A. Medical, LLC, Service Réparation.

# Spécifications

## 1. Performances

	<b>PM-X00-520</b>	<b>PM-X00-522</b>
Tension d'entrée	100 VAC – 120 VAC	220 – 240 VAC
Courant nominal maximal	10 A	6 A
Fréquence	50 – 60 Hz	50 – 60 Hz
Tension de sortie maxi.	15 VDC	15 VDC
Classification	Protection Classe 1	Protection Classe 1
Catégorie	Fonctionnement continu	Fonctionnement continu
Sortie au niveau de la prise	5 A 100 – 120 V ~ 50/60 Hz	3 A 220 – 240 V ~ 50/60 Hz

## 2. Caractéristiques physiques

### *Unité d'alimentation 4 baies avec 4 baies de chargement*

Dimensions	17" x 8 5/8" x 6 1/4"
Poids	16,75 lb (7,60 kg)

### *Baie de chargement*

Dimensions	7 1/2" x 3 1/2" x 4"
Poids	1,8 lb (0,80 kg)

### *Unité d'alimentation 4 baies*

Dimensions	17" x 8 5/8" x 2 1/4"
Poids	9,55 lb (4,33 kg)

## Spécifications (suite)

---

### 3. Normes de conformité

Normes de conformité CEM : DN60601-1-2; CEI60601-1; CSA 60601.1

Conformité en matière de sécurité : EN60950-1; CEI60950-1; CSA 60950-1; UL 60950-1

### 4. Exigences environnementales

#### En fonctionnement :

---



- Température ambiante : 50 à 70 °F (10 à 21 °C)
- Humidité relative 30 à 75 %
- Pression atmosphérique : 700 hPa à 1060 hPa

#### Transport :

---



- Température ambiante : -4 à 158 °F (-20 à 70 °C)
- Humidité relative 10 à 100 %
- Pression atmosphérique : 500 hPa à 1060 hPa



## Spécifications (suite)

### 5. Exigences de compatibilité électromagnétique


#### Directives et déclaration du fabricant – concernant les émissions électromagnétiques

Le chargeur de batterie BSPMAX™ II est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. L'utilisateur du chargeur de batterie BSPMAX™ II doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Essai d'émissions	Conformité	Environnement électromagnétique - directives
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Le chargeur de batterie BSPMAX™ II utilise de l'énergie RF uniquement pour son fonctionnement interne. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et ne sont pas susceptibles de provoquer des interférences avec l'équipement électronique environnant.
Émissions RF CISPR 11	Classe A	Le chargeur de batterie BSPMAX™ II est adapté pour une utilisation dans tous les établissements, y compris les établissements résidentiels et ceux directement raccordés au réseau d'alimentation public basse tension qui alimente les bâtiments utilisés à des fins résidentielles.
Émissions d'harmoniques CEI 61000-3-2	Classe A	
Les fluctuations de tension Émissions de flicker CEI 61000-3-3	Conforme	

## Spécifications (suite) 5. Exigences de compatibilité électromagnétique (suite)

### Directives et déclaration du fabricant –concernant les émissions électromagnétiques

Test d'immunité	Niveau de test CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - directives
RF conduites CEI 61000-4-6	3 Veff de 150 kHz à 80 MHz	3 V/m 150 MHz à 80 GHz	Les appareils de communication RF sans fil et portables ne doivent pas être utilisés plus près des composants du chargeur de batterie BSPMAX™ II, câbles compris, que la distance de séparation recommandée calculée à partir de l'équation correspondant à la fréquence de l'émetteur.  Distance de séparation recommandée $d=1,67\sqrt{P}$ $d=1,67\sqrt{P}$ 80 MHz à 800 MHz $d=2,33\sqrt{P}$ 800 MHz à 2,5 GHz
RF émises CEI 61000-4-3	3 V/m de 80 MHz à 2,5 GHz	3 V/m de 80 MHz à 2,5 GHz	Où P correspond à la puissance nominale de sortie maximale du transmetteur en watts (W) selon le fabricant du transmetteur et d correspond à la distance de séparation recommandée en mètres (m)  Des interférences peuvent se produire à proximité des équipements portant le symbole suivant : 

**NOTE 1** : A 80 MHz et 800 MHz, la gamme de fréquences la plus élevée s'applique.

**NOTE 2** : Ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

## Spécifications (suite) 5. Exigences de compatibilité électromagnétique (suite)

### Directives et déclaration du fabricant –concernant les émissions électromagnétiques

Le chargeur de batterie BSPMAX™ II est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. L'utilisateur du chargeur de batterie BSPMAX™ II doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	Niveau de test CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - directives
Décharges électrostatiques (DES) CEI 61000-4-2	±6 kV contact  ±8 kV air	±2, 4, 6 kV contact  ±2, 4, 8 kV air	Les sols doivent être en bois, en béton ou en carreaux de céramique. Si les sols sont recouverts de matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.
Transitoires électriques rapides/en salve CEI 61000-4-4	±2 kV pour les lignes d'alimentation  ±1 kV pour les lignes d'entrées/sorties	±2 kV pour les lignes d'alimentation  ±1 kV pour les lignes d'entrées/sorties	La qualité de l'alimentation principale doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Surtension CEI 61000-4-5	±1 kV mode différentiel  ±2 kV mode commun	±1 kV mode différentiel  ±2 kV mode commun	La qualité de l'alimentation principale doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.

## Spécifications (suite) 5. Exigences de compatibilité électromagnétique (suite)

### Directives et déclaration du fabricant –concernant les émissions électromagnétiques

Test d'immunité	Niveau de test CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - directives
Creux de tension, coupures brèves et variations de tension sur les lignes d'arrivée de l'alimentation électrique. EC 61000-4-11	<5 % $U_T$ (>95 % de creux en $U_T$ Pendant 0,5 cycle	Réduction 100 % (10 ms)	
	40 % $U_T$ (60 % de creux en $U_T$ Pendant 5 cycles	Réduction 60 % (100 ms)	
	70 % $U_T$ (30 % de creux en $U_T$ Pendant 25 cycles	Réduction 30 % (500 ms)	
	<5 % $U_T$ (>95 % de creux en $U_T$ Pendant 5 secondes	Réduction 95 % (5 s)	
Champ magnétique à la fréquence du réseau (50/60 Hz) CEI 61000-4-8	3 A/m	3 A/m À 50 Hz	Les champs magnétiques de fréquence secteur doivent être aux niveaux caractéristiques d'un local typique dans un environnement commercial ou hospitalier typique.

**NOTE 1** :  $U_T$  est la tension réseau du courant alternatif avant l'application du niveau de test.

## Spécifications (suite) 5. Exigences de compatibilité électromagnétique (suite)

### Directives et déclaration du fabricant –concernant les émissions électromagnétiques

Distances de séparation recommandées entre équipements de communication portables et RF et la pièce à main BSPMAX™ II.			
Le chargeur de batterie BSPMAX™ II est conçu pour être utilisé dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations RF par rayonnement sont contrôlées. L'utilisateur du chargeur de batterie BSPMAX™ II peut contribuer à la prévention des interférences électromagnétiques en conservant une distance minimale entre les appareils de communication RF portables ou sans fil (émetteurs) et le chargeur de batterie BSPMAX™ II comme recommandé ci-dessous, calculée par rapport à la puissance de sortie maximale de l'équipement de communication.			
Puissance de sortie maximale associée de l'émetteur W	Distance de séparation selon la fréquence de l'émetteur m		
	150 kHz à 80 MHz $d = \left[ \frac{3,5}{E_r} \right] \sqrt{P}$	80 MHz à 800 MHz $d = \left[ \frac{3,5}{E_r} \right] \sqrt{P}$	800 MHz à 2,5 GHz $d = \left[ \frac{7}{E_r} \right] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,70	3,70	7,37
100	11,70	11,70	23,30

Pour les émetteurs dont la puissance de sortie nominale maximum ne figure pas dans la liste ci-dessus, la distance de séparation  $d$  recommandée en mètres (m) peut être estimée au moyen de l'équation correspondant à la fréquence de l'émetteur, où  $P$  est la puissance de sortie nominale maximum de l'émetteur en watts (W) d'après le fabricant de l'émetteur.

**NOTE 1 :** A 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la plage de fréquence la plus élevée s'applique.

**NOTE 2 :** Ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

## Service de réparation

---

Brasseler USA® Surgical Power & Accessories recommande que les pièces à main, coupleurs et accessoires et chargeur de batterie modulaire à quatre emplacement BSPMAX™ II (à l'exclusion des blocs-batteries) soient retournés à Brasseler U.S.A. Medical, LLC, Service Réparation pour la maintenance préventive de routine tous les douze (12) mois. Suivre un régime d'entretien régulier qui inclut le nettoyage de routine après chaque utilisation, le strict respect des recommandations de stérilisation et une inspection approfondie pour les dommages de tous les dispositifs après chaque utilisation. Une maintenance préventive de routine réalisée par Brasseler U.S.A. Medical, LLC, Service Réparation peut augmenter la fiabilité et prolonger la durée de vie de votre système électrique pour gros os BSPMAX™ II.

Brasseler USA® Surgical Power & Accessories garantit que les travaux d'entretien ou réparation effectués seront exempts de défauts de matériaux ou de fabrication pendant la période de quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date d'entretien ou de réparation. Cette garantie s'applique aux travaux effectivement réalisés.

Les produits doivent être décontaminés et stérilisés avant d'être retournés.

### ***Remarque : Il est interdit d'expédier des produits contaminés non stérilisés.***

Contactez un représentant du service clientèle chez Brasseler USA® Surgical Power & Accessories au 877-834-7133 pour demander une réparation, une maintenance préventive, ou un instrument de prêt. S'ils sont disponibles, des instruments de prêts seront fournis conformément au programme de prêt de Brasseler USA® Surgical Power & Accessories.

Inclure les informations suivantes avec le ou les produit(s) retourné(s) :

- Indiquer sur les documents ou sur la boîte le numéro d'identification d'appel désigné.
- Lors du retour de produits provenant de l'extérieur des États-Unis, indiquer sur les documents d'expédition, conformément aux prescriptions douanières, ce qui suit : « U.S. manufactured goods returned for factory service/repair » (Biens fabriqués aux États-Unis retournés pour entretien/réparation en usine).
- Numéro de catalogue, numéro de série et numéro de lot (le cas échéant) du dispositif.
- Nom, adresse et numéro de compte du client.
- Liste de colisage détaillée.
- Bref énoncé de la raison de la réparation du produit ou de la demande de maintenance préventive.

**Retourner à :**

**Brasseler U.S.A. Medical, LLC**

**4837 McGrath Street**

**Ventura, CA 93003**

## Garantie

---

Brasseler USA® Surgical Power & Accessories garantit que tous les composants BSPMAX™ II (pièces à main, coupleurs et accessoires, à l'exclusion des blocs-batteries) sont exempts de défauts de matériaux et de fabrication pour une période d'un (1) an à compter de la date de la facture. Les blocs-batteries sont garantis exempts de défauts de matériaux et de fabrication pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date de la facture. La garantie se limite à la réparation gratuite du produit. Cette garantie n'est pas transférable. En outre, cette garantie est nulle dans l'un quelconque des cas suivants : mauvaise utilisation, négligence ou utilisation dans un environnement autre qu'une chirurgie normale, démontage, modification ou réparation non autorisée, ou dans le cas où le produit n'a pas été utilisé de manière raisonnable ni conformément aux instructions écrites fournies par Brasseler USA® Surgical Power & Accessories.

## Politique de retour des marchandises

---

Si le produit doit être retourné, la règle suivante s'applique :

### *Consommable/produit jetable :*

Tout consommable/produit jetable non utilisé peut être retourné pour un avoir sous quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date de facturation s'il est qualifié pour la revente (emballage non ouvert et sans marquage). Les produits peuvent être soumis à des frais de restockage. Aucun avoir ne sera émis pour les produits qui ne sont pas admissibles aux fins de revente.

### *Biens d'équipement :*

Tout bien d'équipement non utilisé peut être retourné pour un avoir sous trente (30) jours à compter de la date de facturation s'il est qualifié pour la revente (emballage non ouvert et sans marquage). Les produits peuvent être soumis à des frais de restockage. Aucun avoir ne sera émis pour les produits qui ne sont pas admissibles aux fins de revente.

### *Emballage et expédition :*

Les articles retournés doivent être emballés dans l'emballage d'origine. Aucun avoir ne sera émis pour des articles endommagés lors du retour pour cause d'emballage insuffisant.

### ***Remarque : Il est interdit d'expédier des produits contaminés non stérilisés.***

Contactez un représentant du service clientèle de Brasseler USA® Surgical Power & Accessories au +1-800-535-6638 pour obtenir un numéro d'autorisation de retour de marchandise (« Return Merchandise Authorization » ou RMA).

Inclure les informations suivantes avec le ou les produit(s) retourné(s) :

- Numéro de catalogue, numéro de série et numéro de lot (le cas échéant) du dispositif.
- Numéro d'autorisation de retour de marchandise (RMA) joint au retour.
- Numéro de la facture initiale ou copie de la facture initiale.
- Date de la facture initiale.
- Nom, adresse et numéro de compte du client.
- Liste de colisage détaillée.
- Bref énoncé de la raison du retour du produit.

***Retourner à :***

***Brasseler U.S.A. Medical, LLC  
4837 McGrath Street  
Ventura, CA 93003***



# Mise au rebut des produits

Éliminer les produits ou les recycler conformément aux lois et réglementations locales.

## Informations de commande des produits

### PIÈCES À MAIN

PM-X08-700	FORET/ALÉSOIR MODULAIRE
PM-X12-700	SCIE SAGITTALE/OSCILLANTE
PM-X14-700	SCIE ALTERNATIVE/À STERNUM

### COUPLEURS - ENTRAÎNEMENTS

PM-X08-701	ENTRAÎNEMENT POUR CHEVILLES
PM-X08-702	ENTRAÎNEMENT POUR BROCHES

### COUPLEURS - FORETS

PM-X08-905	TRINKLE/AO®
PM-X08-910	MANDRIN JACOBS® 1/4 PO AVEC CLÉ
PM-X08-915	MANDRIN JACOBS® 5/32 PO AVEC CLÉ
PM-X08-920	HUDSON®
PM-X08-925	ZIMMER®
PM-X08-930	MANDRIN 1/4 PO AUTO-SERRANT
PM-X08-935	MANDRIN 3 MM AUTO-SERRANT
PM-X08-940	ZHS - ZIMMER®/HUDSON®/STRYKER® UNIVERSEL

### COUPLEURS - ALÉSOIRS

PM-X08-911	MANDRIN JACOBS® 1/4 PO À COUPLE ÉLEVÉ AVEC CLÉ - EXTRA LONG
PM-X08-950	HUDSON® - EXTRA LONG
PM-X08-955	ZIMMER® - EXTRA LONG
PM-X08-960	AO® - EXTRA LONG
PM-X08-965	ZHS - ZIMMER®/HUDSON®/STRYKER® UNIVERSEL - LONGUEUR STANDARD
PM-X08-970	MANDRIN JACOBS® 1/4 PO À COUPLE ÉLEVÉ AVEC CLÉ - LONGUEUR STANDARD

### COUPLEUR - PROTECTION DE SCIE À STERNUM

PM-X14-901	PROTECTION DE SCIE À STERNUM
------------	------------------------------

### ACCESSOIRES

PM-X00-520	UNITÉ D'ALIMENTATION 4 BAIES 110 V
PM-X00-521	COUVERCLE DE BAIE DE CHARGEMENT
PM-X00-522	UNITÉ D'ALIMENTATION 4 BAIES 230 V
PM-X00-710	BLOC-BATTERIE 9,6 V
PM-X00-715	BLOC-BATTERIE 12 V
PM-X00-731	BAIE DE CHARGEMENT DE BLOC-BATTERIE STANDARD
PM-X00-770	CASIER DE STÉRILISATION – 3 PIÈCES À MAIN
PM-X08-000	CLÉ DE MANDRIN JACOBS® 1/4 PO
PM-X08-001	CLÉ DE MANDRIN JACOBS® 5/32 PO

BRASSELER USA® SURGICAL POWER & ACCESSORIES PROPOSE UNE GAMME COMPLÈTE D'ACCESSOIRES DE COUPE (PAQUETS DE LAMES DE SCIE/RÂPES, FRAISES, BROCHES K, CHEVILLES DE STEINMANN, FORETS HÉLICOÏDAUX ET CHEVILLES ORTHOPÉDIQUES).



Brasseler U.S.A. Medical, LLC  
One Brasseler Boulevard • Savannah, GA 31419  
800-535-6638 • 912-921-7578 (fax)  
BrasselerUSAMedical.com

Brasseler U.S.A. Medical, LLC, a mis en place un système de gestion de la qualité qui est certifié selon la norme ISO 13485:2003. AO® est une marque déposée de AO Technology AG. Hudson® est une marque déposée de Hudson Industries, Inc. Jacobs® est une marque déposée de Jacobs Chuck Manufacturing Company. Stryker® est une marque déposée de Stryker Corporation. Zimmer® est une marque déposée de Zimmer, Inc. Brasseler U.S.A. Medical, LLC, n'est affiliée à aucune des entreprises ci-dessus et n'émet aucune revendication des droits d'auteur ou des marques commerciales qui sont la propriété de ces sociétés. Brasseler USA® et BSPMAX™ sont des marques de Peter Brasseler Holdings, LLC, ou de ses filiales. Toutes les autres marques sont des marques commerciales de leurs propriétaires ou détenteurs respectifs. Les couleurs, les spécifications et la disponibilité des produits sont sujets à changement. Les produits Brasseler USA® Surgical Power & Accessories sont commercialisés par Brasseler U.S.A. Medical, LLC, One Brasseler Boulevard, Savannah, Georgia 31419, États-Unis.